



**LE JACQUES  
FRANCK**  
CENTRE CULTUREL DE ST-GILLES

SEPT • OCT — 2022

- **Cinéma**
- **Spectacles**
- **Concerts**
- **Expos**
- **Écoute publique**



**Pour que chacun.e puisse accéder à nos activités, nous vous proposons des prix libres et solidaires.**

**Choisissez le tarif qui vous convient. Sur notre billetterie en ligne, nous suggérons une série de prix dont un tarif plancher fixé à 3.5 €.**

**Tous les spectacles peuvent être réservés en ligne sur :**

**[lejacquesfranck.be](http://lejacquesfranck.be)**

© Par respect pour le travail des artistes et les autres spectateurs, nous rappelons à notre cher public l'importance d'arriver au moins 1/4 d'heure avant le début de la représentation. Les portes seront définitivement closes dès le lancement du spectacle.

→ Nous acceptons les Art. 27 pour tous les spectacles.

♥ Le trimestriel belge *Médor*, disponible à la vente au JF, est gratuit pour les personnes détentrices d'un ticket Art. 27

**N**otre nouvelle saison démarre, et avec elle, beaucoup d'occasions de se régénérer!

Le chorégraphe espagnol Daniel Abreu ouvre le bal de cette nouvelle saison avec *La Desnudez*, dans le cadre des Rencontres Danse Cirque Théâtre.

Dès le 8 septembre, nous entamons notre Joyeuse Rentrée avec l'exposition des très belles photographies d'Hélène Amouzou, Espaces-temps ; le vernissage sera suivi d'un concert de l'artiste burkinabé Kaito Winse.

Les 9 et 10 septembre, c'est en musique et en mots que nous poursuivons cette Joyeuse Rentrée ! Au programme... Des mots chantés, des paroles dansées, du slam et de la poésie, un open mic pour vous donner de la voix, la soirée *Spoken words*, organisée en partenariat avec *Lézarts urbains* et les *Midis de la poésie*, vous fera découvrir la crème des slameur.euses et *Brûler-danser*, le nouveau spectacle de Lisette Lombé et Cloé du Trèfle.

A l'affiche également, un foisonnement de films, intra et extra muros avec nos séances de cinéma plein air, les 14, 15 et 16 septembre, du théâtre, mais aussi des écoutes radiophoniques, des concerts, et une nouvelle exposition.

La rénovation de notre espace bar est terminée, une large baie vitrée donnant sur la cour et le jardin Hélène de Rudder éclaire et embellit le lieu. Le jardin sera inauguré et ouvert au public le printemps prochain. Nous préparons déjà cet événement auquel vous serez bien entendu convié.es et dont nous vous reparlerons en temps utiles.

La saison 22/23 s'annonce riche et sous les meilleurs auspices !

À très vite.

L'ÉQUIPE DU JACQUES FRANCK

# Sept



© Marcos Pujato

RENCONTRES  
Danse  
Cirque  
Théâtre

**Spectacle**

**Sam. 3 sept. 20h**  
**LA DESNUDEZ**  
**DANIEL ABREU**

**Danse**

**1h10 +16 ans**

- ✓ Dans le cadre des *Rencontres Danse, Cirque, Théâtre*
- ✓ Un accueil dans le cadre du *Festival Théâtre au Vert*

Cette œuvre s'engage sur une piste entre l'amour et la mort. Un homme et une femme touchent tout ce qui les entoure. Ce qu'ils forment est à la fois liquide, malléable, et donne une sensation de vertige. Ils commencent par déshabiller non pas leurs corps, mais leurs formes, pour comprendre la géographie de l'endroit où ils se trouvent.

Daniel Abreu est originaire de l'île de Tenerife. En tant qu'interprète, il a perfectionné ses compétences au sein de diverses compagnies de danse et de théâtre. En tant que créateur, il a une riche expérience à travers plus de soixante productions.



La joyeuse  
Rentrée!

### Exposition

Jeu. 8 sept. ↪ Dim. 16 oct.  
**ESPACES-TEMPS**  
**HÉLÈNE AMOUZOU**

Photographies  
Gratuit

- **Jeu. 8 sept. 18h** : Vernissage avec un concert de Kaito Winse à 20h.
- **Sam. 10 sept. 16h** : Visite guidée par Héléne Amouzou.
- **Jeu. 13 oct. 20h** : Projection du film *PRISM* de An van Dienderen, Rosine Mbakam et Éléonore Yameogo. Suivie d'une rencontre.

Héléne Amouzou voit la photographie comme un moyen de rafistoler son histoire.

L'autoportrait lui permet de s'interroger, de trouver sa place, de s'inscrire dans son environnement, elle qui se sent dans un constant entre-deux. Entre le Togo qu'elle a quitté et la Belgique où elle réside, entre son histoire passée et celle qu'elle se construit, entre visibilité et invisibilité.

L'exposition *Espaces-temps* rassemble les premières photographies d'Héléne Amouzou, prises dans sa maison de Molenbeek au milieu des années 2000, et les plus récentes ramenées d'un voyage au Togo en décembre 2021.



© Fabienne Pennemwaert

La joyeuse  
Rentrée!

### Concert

Jeu. 8 sept. 20h  
**KAITO WINSE**  
Concert  
Gratuit

Concert proposé dans le cadre du vernissage de l'exposition *Espaces-temps* de Héléne Amouzou

Labalou Kaito Winse est né dans une famille de griots au nord du Burkina Faso. Chanteur et multi-instrumentiste, il alterne le jeu de la calebasse, de l'arc-à-bouche, de la flûte peul, de la kora et du tama (talking drum). Sa voix puissante et envoûtante rappelle l'intensité des voix d'opéra et invite à l'écoute de messages porteurs de vérités ancestrales.

Caméléon à l'univers musical éclectique, il a collaboré de longues années avec Tartar(e), écrivain, acteur et dramaturge français et est membre du groupe punk noise expérimental *Avalanche Kaito*. Son premier album solo *'KALADOUNIA'* est sorti en 2020 sur le label *Rebel up!*



La joyeuse  
Rentrée !

Concert

**Ven. 9 sept. 20h**  
**MURMUZIEK :**  
**RELEASE PARTY !**  
**LA JOYEUSE RENTRÉE !**

**Concerts • Release party**

- ✓ Un partenariat Le Jacques Franck, Zorobabel & GNIGNIGNIGNI avec le soutien de la FWB – Maisons de Justice ainsi que le Service des Musiques.

Nous nous réjouissons de vous accueillir à la release party de MURMUZIEK, un projet d'ateliers d'écriture et de rap débuté en 2017 dans le cadre atypique de la prison de Forest porté par le Jacques Franck. Nous sommes aujourd'hui fier·es de vous dévoiler l'album de MURMUZIEK, regroupant une sélection de titres les plus représentatifs, créés sur trois saisons d'ateliers et témoins de l'émulation artistique aussi foisonnante intra qu'extra-muros !

Ce sera aussi l'occasion de (re)découvrir sur scène les projets solo de deux figures charismatiques de MURMUZIEK, Bma Grace et Lart2son.



La joyeuse  
Rentrée !

Soirée composée

**Sam. 10 sept. 19h**  
**SOIRÉE**  
**SPOKEN WORDS +**  
**BRULER-DANSER**

**Slam • Concerts • Open Mic**

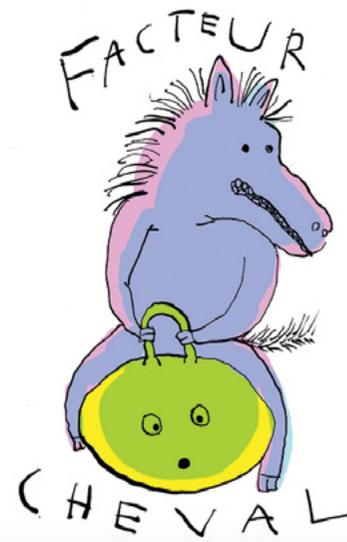
- ✓ En partenariat avec Lézarts Urbains et Les Midis de la Poésie.

Une belle soirée spoken words qui se décline en trois temps :

**20h00 :**  
**LEVEL UP / PRIX PAROLES URBAINES**  
**SLAM / SPOKEN WORDS :**  
NADJAD, Z&T, MUGENI, MEL

**21h30**  
Après un passage remarqué cet été à Avignon au Théâtre des Doms, voici la poésie slamée, dansée et électronique de **BRÛLER-DANSER** de **LISETTE LOMBE & CLOE DU TREFLE** au Jacques Franck !

**22h45**  
**OPEN MIC**  
La petite salle du Jacques Franck vous accueille pour un open mic : venez vous inscrire gratuitement sur place à 19h !



**Cinéma Cinéclub**

**Concert #CapCultuur**

**Dim. 11 sept. 15h**  
**JARDINS ENCHANTÉS**  
 Animation Kids

Courts-métrages d'animation de Deborah Cheyenne Cruchon, Nastia Voronina, Judit Orosz,... • France/Russie/Hongrie/Suisse/États-Unis 2022 • VF 44 min. +3ans

Venus des quatre coins du monde, ces six courts métrages nous plongent chacun à leur manière dans les univers enchanteurs de ces jardins enchantés. Un programme magnifique à ne pas manquer.

**Dim. 11 sept. 20h**  
**PETER VON KANT**  
 Comédie dramatique

De François Ozon • Avec Denis Ménochet, Isabelle Adjani, Khalil Gharbia... • France 2022 • VOFR

Peter Von Kant, célèbre réalisateur à succès, habite avec son assistant Karl, qu'il se plaît à maltraiter. Grâce à la grande actrice Sidonie, il rencontre et s'éprend d'Amir, un jeune homme d'origine modeste. Il lui propose de partager son appartement et de l'aider à se lancer dans le cinéma....

**Mar. 13 sept. 14h30**  
**FACTEUR CHEVAL**  
 Concert  
 Gratuit

Dès 12h, apportez votre plat préféré et partagez-le dans le cadre d'une auberge espagnole suivie, à 14h30, d'un concert gratuit de pop endiablée du quatuor **FACTEUR CHEVAL**, proposé par le collectif **TAGADA TSOIN SOIN**.

**FACTEUR CHEVAL** chante à quatre voix en français, joue de la transe, de la goa et des slows.

Ce concert s'inscrit dans l'édition 2022 de #CapCultuur. Ce beau projet, initié par le Groupe Culture de la Coordination de l'Action Sociale et du CPAS de Saint-Gilles, se déroule dans différentes institutions culturelles saint-gilloises et est destiné aux adultes non familiarisés avec les activités culturelles.

# Cinema Plein Air

SAINT-GILLES



## Cinéma Plein Air

Mer. 14 sept. ↔ Ven. 16 sept.

### CINÉMA PLEIN AIR

3 séances • 3 lieux

Gratuit

Trois séances gratuites sur grand écran ! Le Jacques Franck vous convie à la vingt-cinquième édition de son cinéma nomade à travers Saint-Gilles. A l'affiche, des films récents à découvrir ou à redécouvrir en famille, entre voisins ou entre amis dans la convivialité d'une soirée de cinéma à la belle étoile.

## Cinéma Plein Air

Mer. 14 sept. 20h30

📍 Place Van Meenen

### UNE VIE DÉMENTE

Comédie dramatique

De Ann Sirot & Raphaël Balboni •  
Avec Jean Le Peltier, Jo Deseure,  
Lucie Debay, Gilles Remiche... •  
Belgique 2020 • [VOFR](#)

Alex et Noémie voudraient avoir un enfant. Leurs plans sont chamboulés quand la mère d'Alex, Suzanne, adopte un comportement de plus en plus farfelu. Entre l'enfant désiré et l'enfant que Suzanne redevient, tout s'emmêle. C'est l'histoire d'un rodéo, la traversée agitée d'un couple qui découvre la parentalité à l'envers !

Ann Sirot et Raphaël Balboni mettent leur fantaisie au service d'une histoire dramatique, et traitent de l'accompagnement de nos aînés d'une façon douce et singulière.



### Cinéma Plein Air

**Jeu. 15 sept. 20h30**

📍 Place Morichar

## **MANDIBULES**

Comédie

De Quentin Dupieux • Avec David Marsais, Grégoire Ludig, Adèle Exarchopoulos • France 2021 • VOFR

Manu dort sur la plage. On lui propose une mission payée 500€ : récupérer une valise chez un nommé Michel Michel et la livrer à quelqu'un. Il vole alors une vieille Mercedes déglinguée et embarque son meilleur ami, Jean-Gab. Mais, à peine partis, les deux pieds nickelés découvrent une mouche géante coincée dans le coffre de la voiture. Jean-Gab a alors une idée de génie : se faire de l'argent avec la mouche après l'avoir dressée.

### Cinéma Plein Air

**Ven. 16 sept. 20h30**

📍 Place Béthléem

## **PACHAMAMA**

Film d'animation Kids

De Juan Antin • France 2018 • VOFR 1h12 +5 ans

→ Précédé de *Bazar dans le climat* réalisé par la MJ Le Bazar.

Les aventures de deux petits Indiens de la Cordillère des Andes qui partent à la poursuite du totem protecteur de leur village, confisqué par les Incas. Et un hommage à Pachamama, la déesse de la terre, l'origine du monde.



© C. Djinn

## Concert

### Sam. 17 sept. 20h **SILVERRAT BAND**

Hip-Hop • Jazz

Les 6 musicien.ne.s du band nous transportent dans un groove jazzy au flow rafraîchissant, avec énergie, révolte et amour. Leur son de fanfare urbaine (cuivres, voix, percussions) et les textes engagés donnent à ce band éclat et profondeur.

En 2020, ils sortent leur deuxième EP *We Are Everything*.

Adrien Sezuba Rukira, auteur et chanteur, a parcouru le monde avant de s'installer en Belgique. Ses textes engagés et sa musique sont le reflet de cette itinérance. Des compositions percutantes, en anglais ou en français, où voix et instruments se mêlent sur des rythmes groovy et donnent envie de bouger.



### Dim. 18 sept. 15h **L'EXTRAORDINAIRE VOYAGE DE MARONA**

Film d'animation Kids

De Anca Damian • Roumanie, France, Belgique 2020 • 1h30 VOFR +6 ans

Marona est issue d'une portée de neuf chiots. Elle est séparée de sa fratrie et de sa mère pour rejoindre son père, un dogue argentin rustre. Mais le maître de ce dernier s'en débarrasse rapidement. Elle est ensuite recueillie par Manole, un funambule gentil et doux. Marona l'adore, c'est son « humain ».



## Cinéma Cinéclub

### Dim. 18 sept. 20h **NOWHERE SPECIAL**

Drame

De Uberto Pasolini • Avec James Norton, Daniel Laumont, Eileen O'Higgins... • Angleterre 2020 • 1h37 VOst.FR

John, 35 ans, est laveur de vitres en Irlande du Nord. Il élève seul son fils de 4 ans, Michael. Il doit faire un choix important car la prunelle de ses yeux va devoir grandir sans parents. Il se lance à la recherche de la famille idéale, soutenu par le bureau d'adoption. Mais le foyer dont il rêve pour son petit garçon semble ne pas exister. Ce film bouleversant sur l'amour d'un père pour son fils est basé sur une histoire vraie.



### Atelier participatif

#### Ven. 23 sept. 19h CHANTS POUR TOUS.TES

Impro • Chant • Circle Singing  
Gratuit

→ Accueil : 19.00  
→ Début de l'activité : 19.30  
→ Fin de l'activité : 22.00  
Animation : Camille Pascale

Réservation obligatoire :  
[fb.com/chantpourtousbruxelles/events](https://fb.com/chantpourtousbruxelles/events)  
Activité limitée à 40 personnes

Prochain atelier :  
Vendredi 4 novembre : 19.00

#### Chant pour Tous.tes c'est quoi ?

- Vocal et corporel : chant a cappella, beatbox, percussions corporelles
- Improvisé sur le moment : pas de reprises de chansons
- Gratuit et ouvert à tous.tes : petits et grands, chanteurs ou non... pas besoin d'avoir de l'expérience en chant et/ou en improvisation !

#### Au programme :

Echauffement, circlesongs et improvisations collectives en petits groupes. Le tout dans une ambiance joyeuse et chaleureuse !



### Spectacle

#### Sam. 24 sept. 18h IPHIGÉNIE À SPLOTT TEXTE GARY OWEN / MISE EN SCÈNE GEORGES LINI

Théâtre  
1h30 Dès 16 ans

✓ Dans le cadre des *Rencontres Danse, Cirque, Théâtre*

Tous les lundis, elle picole, se came et émerge au bout de trois jours "d'une gueule de bois pire que la mort". Et puis, un soir, l'occasion lui est offerte d'être autre chose que ça.

Effie habite à Splott, quartier de Cardiff –capitale du Pays de Galles–, miné par la fermeture des usines. C'est le genre de fille qu'on évite de regarder dans les yeux. On croit la connaître mais on n'en connaît pas la moitié.

Iphigénie à Splott a gagné le prix de la meilleure pièce en 2015 aux Theatre Awards (Londres). Le texte a été lu à la Comédie française.

Trois musiciens rock entourent la comédienne et offrent un décor très « Guinness and punk are not dead ».



### Cinéma Cinéclub

### Écoute publique

**Dim. 25 sept. 15h**  
**MA MÈRE EST UN GORILLE ET ALORS ?**

Film d'animation Kids

De Linda Hambäck • Suède et Norvège 2021 • VF 1h15 +6 ans

Ce que souhaite Jonna par dessus-tout, c'est trouver une famille adoptive... elle accepterait n'importe quel parent qui puisse lui donner de l'amour. La surprise est de taille lorsqu'une femelle gorille se présente un jour à l'orphelinat pour être sa nouvelle maman !

**Dim. 25 sept. 20h**  
**LA DERNIÈRE TENTATION DES BELGES**

Comédie

De Jan Bucquoy • Avec Wim Willaert, Alice Dutoit, Alex Vizorek... • Belgique 2022 • VOFR 1h16

Jan est un artiste provocateur qui a connu divers degrés de réussite avec ses œuvres d'art, les femmes et ses nombreuses tentatives de changer le monde. Marie, sa fille unique, lui reproche d'avoir été durant son enfance un père absent, toujours embarqué dans de folles aventures. Aujourd'hui, au bord d'un précipice, ils ont beaucoup à se dire...

**Jeu. 29 sept. 18h45**  
**SÉANCES D'ÉCOUTE**  
 Écoutes Gratuit

→ Prochaine séance : Sam. 15 oct. à Maison Poème

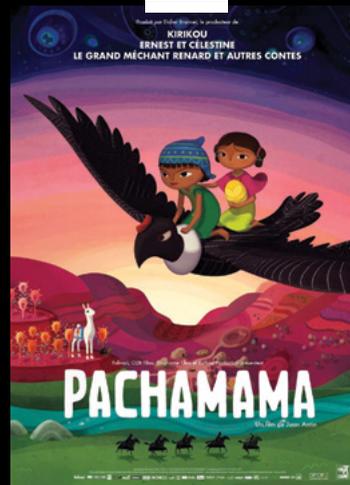
✓ En partenariat avec l'Atelier de création sonore radiophonique (acsr) et Radiola.

→ 18h45  
**CORPS SALES / VILLE SÈCHE**  
 Série documentaire en 3 épisodes (3x25')

De l'eau et des corps. Des gestes ordinaires, une disparition aussi. Et puis parfois le manque. De l'intime au politique, « Corps sales // Ville sèche » raconte comment se laver dans la ville d'hier à aujourd'hui.

→ 21h15  
**FRAKTALES FRANGYNES RADIO (LIVE) – MIMOSA PUDICA (35')**  
 FRACTALES FRANGYNES RADIO aka FFR est le projet scénophonique qui réinvente le direct radiophonique. Il s'écoute sur les ondes ou se vit en corps à corps, sur le dancefloor. PolyDJ, dompteuse multi-piste de tracks fauves, FFR est une machine à sonder les genres.

# 100



Cinéma Cinéclub

Dim. 2 oct. 15h  
**PACHAMAMA**  
Film d'animation Kids

De Juan Antin • France 2018 • VOFR  
1h12 +5 ans

Les aventures de deux petits Indiens de la Cordillère des Andes qui partent à la poursuite du totem protecteur de leur village, confisqué par les Incas. Et un hommage à Pachamama, la déesse de la terre, l'origine du monde.

Dim. 2 oct. 20h  
**CENTENAIRE FELLINI**  
Rétrospective

Dans le cadre des célébrations du centenaire de la naissance de Federico Fellini, la commune de Saint-Gilles et le Jacques Franck sont heureux de vous proposer une rétrospective autour du cinéaste.

Trois films d'anthologie vous seront proposés les dimanches 2, 9 et 16 octobre à 20h.

> Consultez notre site pour les détails de la programmation.

✓ Une initiative de l'échevinat des Affaires Européennes de Saint-Gilles / En collaboration avec la Fondation Fellini, le Comité des Italiens à l'étranger de Bruxelles et le Ministère italien des Affaires étrangères et de la Coopération internationale.



### Cinéma Écran Large

#### Jeu. 6 oct. 9h30 **UN MONDE**

**Drame**

De Laura Wandel • Avec Maya Vanderbeque, Gunter Duret, Laura Verlinden... • Belgique 2021 • **1h13**  
**VOSt.NL +12 ans**

› **Écran Large sur Tableau noir**  
Ce film peut, sur demande, être accompagné d'un dossier pédagogique et/ou d'une animation. Pour cela, inscription obligatoire pour les professeurs et les responsables associatifs via [ecranlarge.be](http://ecranlarge.be)

Nora entre en primaire lorsqu'elle est confrontée au harcèlement dont son grand frère Abel est victime. Tirillée entre son père qui l'incite à réagir, son besoin de s'intégrer et son frère qui lui demande de garder le silence, Nora se trouve prise dans un terrible conflit de loyauté. Une plongée immersive, à hauteur d'enfant, dans le monde de l'école.

### Cinéma Cinéclub

#### Dim. 9 oct. 15h **THE BADS GUYS**

**Film d'animation Kids**

De Pierre Perifel • Etats-Unis 2022 • **VF 1h40 +6 ans**

Les Bad Guys, la nouvelle comédie d'aventures de DreamWorks Animations, inspirée par la série éponyme de livres pour enfants, met en scène un gang d'animaux redoutables sur le point de commettre leur méfait le plus éclatant : devenir des citoyens respectables !

#### Dim. 9 oct. 20h **CENTENAIRE FELLINI** **Rétrospective**

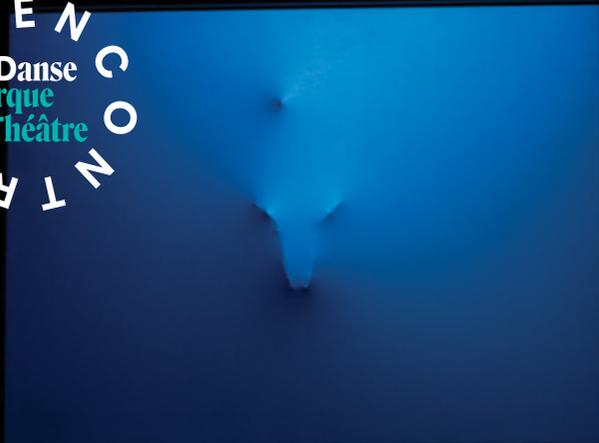
Dans le cadre des célébrations du centenaire de la naissance de Federico Fellini, la commune de Saint-Gilles et le Jacques Franck sont heureux de vous proposer une rétrospective autour du cinéaste.

Trois films d'anthologie vous seront proposés les dimanches 2, 9 et 16 octobre à 20h.

› [Consultez notre site pour les détails de la programmation.](#)

✓ Une initiative de l'échevinat des Affaires Européennes de Saint-Gilles / En collaboration avec la Fondation Fellini, le Comité des Italiens à l'étranger de Bruxelles et le Ministère italien des Affaires étrangères et de la Coopération internationale.

RENCONTRES  
Dance  
Cirque  
Théâtre



© Brahim Sahli

## Spectacle

Mer. 12 oct. 14h et 20h  
**STREAM DREAM**  
JULIE BOUGARD

Danse

55 min Dès 9 ans

✓ Dans le cadre des *Rencontres Danse, Cirque, Théâtre*

Stream Dream est un conte initiatique, évoluant dans l'univers des jeux vidéo. C'est la quête de 3 jeunes pour découvrir leur place dans ce(s) monde(s). Les 3 danseur.euses questionnent leur rapport à l'existence, leur solitude aussi. Un trio à la narration mêlant danse, théâtre et images en 3D, pour explorer la force d'attraction des jeux de rôles et leur transfert dans une volonté de liberté. Loin de chercher à critiquer l'ère numérique, la pièce préfère s'oxygéner des potentiels d'imaginaire de ces espaces. Des espaces où, si l'objectif est d'avancer plus loin, ce que l'on y gagne, c'est son indépendance, son libre arbitre, sa différence.



## Cinéma

Jeu. 13 oct. 20h  
**PRISM**  
Documentaire

De An van Dienderen, Rosine Mbakam, Éléonore Yameogo • Belgique 2021 • [VOST.FR](http://VOST.FR)

En collaboration avec le Centre du Film sur l'Art.

› Projection dans le cadre de l'exposition des photographies d'Hélène Amouzou, *Espaces-temps*.

› Suivi d'une rencontre avec An van Dienderen et Rosine Mbakam, et Hélène Amouzou (sous réserve).

Pour PRISM, la cinéaste belge An van Dienderen a invité Rosine Mbakam, Camerounaise basée à Bruxelles, et Éléonore Yameogo, Burkinabée basée à Paris, à travailler sur un film dans lequel leurs couleurs de peau explorent leurs expériences avec les limites biaisées du médium. Les médias photographiques sont technologiquement et idéologiquement biaisés, favorisant la peau caucasienne.



### Écoute publique

**Sam. 15 oct. 16h30**  
**INTERSONGS #8**  
**FUTURENSEMBLE**  
 Création sonore • Récit • Collectif  
 Gratuit

Collectif Les Microsondes / Jeanne Gougeau & Ophélie Bouffil • 30 min

Suivi d'un échange avec les artistes et le groupe.

→ Suivez l'évolution de la création sur l'instagram du projet @intersongs\_cs

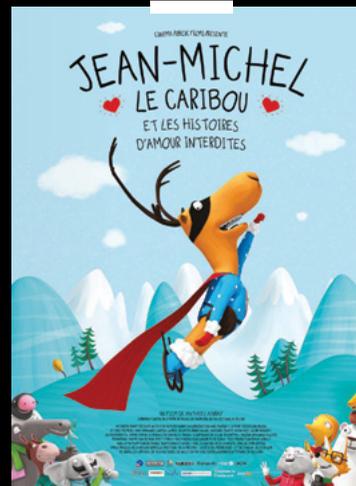
✓ Un projet porté par le centre culturel Jacques Franck

Que se passe-t-il lorsqu'un groupe apprend à se connaître en faisant voix ? Début 2022, des citoyen.nes de tous bords se réunissent chaque semaine aux ateliers du "Futurensemble".

Accompagné.e.s par les artistes Baptiste Vaes et La Zer, iels chantent, écrivent et improvisent en chœur.

Au fil des rencontres, iels imaginent collectivement un futur désirable pour donner vie à un spectacle musical sur la grande scène du Jacques Franck !

De janvier à juin, le duo de créatrices sonores Les Microsondes a suivi le parcours du groupe et glané chants, voix et témoignages... Venez découvrir leur création sonore originale: le récit polyphonique d'un voyage collectif !



### Cinéma Cinéclub

**Dim. 16 oct. 15h**  
**JEAN-MICHEL LE**  
**CARIBOU ET LES**  
**HISTOIRES D'AMOUR**  
**INTERDITES**  
 Film d'animation Kids

De Matthieu Auvray • France 2022 • France 2022 • 43 min. +4 ans

Inspiré des albums de la collection *Jean-Michel le caribou*, ce film d'animation a tout pour captiver les jeunes enfants : des péripéties haletantes, des situations cocasses, des personnages rigolos, tout en rappelant les valeurs de liberté et de résistance face aux dérives totalitaires.

**Dim. 16 oct. 20h**  
**CENTENAIRE FELLINI**  
 Rétrospective

Dans le cadre des célébrations du centenaire de la naissance de Federico Fellini, la commune de Saint-Gilles et le Jacques Franck sont heureux de vous proposer une rétrospective autour du cinéaste.

Trois films d'anthologie vous seront proposés les dimanches 2, 9 et 16 octobre à 20h.

➤ Consultez notre site pour les détails de la programmation.

✓ Une initiative de l'échevinat des Affaires Européennes de Saint-Gilles / En collaboration avec la Fondation Fellini, le Comité des Italiens à l'étranger de Bruxelles et le Ministère italien des Affaires étrangères et de la Coopération internationale.



© Nicolas Bonnal

## Spectacle

**Mar. 18 oct. 10h + 14h**

**Mer. 19 oct. 10h**

### **LES PEURS INVISIBLES**

**CIE LES ZERKIENS**

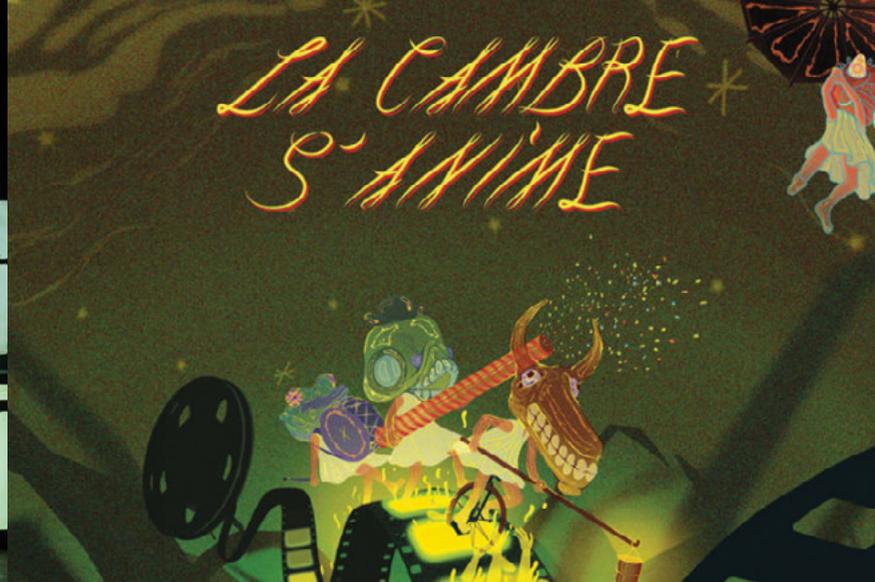
**Théâtre**

De la 3<sup>e</sup> maternelle à la 3<sup>e</sup> primaire  
60min

Voyage au cœur de nos peurs à travers deux courtes formes: Quand vient l'orage et D'étranges amis.

À chacun.e ses peurs : Marie a peur du noir, Bigoudi de l'aspirateur... Mais quand vient l'orage, tout le monde rentre chez soi. Une journée comme les autres laisse place à une nuit mouvementée. Un orage éclate, les peurs de chacun.e se propagent.

Avec "D'étranges amis", nous prenons le chemin de la forêt. Bientôt, un château. Grincements. Ombres et marionnettes nous plongent dans un univers poétique, oscillant entre arts plastiques et théâtre. Une invitation sans parole à la rêverie plus qu'au cauchemar.



## Cinéma

**Mer. 19 oct. 20h + 22h**

### **LA CAMBRE S'ANIME 2022**

**Courts-métrages d'animation**

Atelier de production 2021-22 • 1h30

Tarif unique : 3,5 €

Le Centre culturel Jacques Franck s'associe à l'Atelier de production de La Cambre pour vous faire découvrir les films réalisés par les étudiant.e.s en cinéma d'animation en 2021-2022. Une sélection éclectique de court-métrages des réalisateur.rices belges de demain.



## Exposition

**Ven. 21 oct. ↔ Dim. 11 déc.**

## **VÉGÉTALES** **TAMAR KASPARIAN ET** **BÉATRICE MEUNIER-DÉRY**

**Dessins**

**Gratuit**

→ **Ven. 21 oct. 18h** : Vernissage avec une performance sonore de La Mante des Eaux à 20h.

→ **Sam. 22 oct. 16h** : Visite guidée par les artistes.

Dans cette exposition où leurs œuvres dialoguent, Tamar Kasparian et Béatrice Meunier-Déry nous invitent à poser un autre regard sur la nature. Fantasmées, étranges et surprenantes, ces représentations végétales sont toutefois ancrées dans la réalité, celle d'une époque où les transformations de la nature se sont accélérées.

L'empreinte végétale se confond alors avec les traces humaines dans des créations hybrides qui renouvellent nos perceptions de la nature.

## Concert

## **Ven. 21 oct. 20h** **LA MANTE DES EAUX**

**Performance sonore**  
**Gratuit**

› Performance sonore proposée dans le cadre du vernissage de l'exposition réunissant les artistes Béatrice Meunier-Déry et Tamar Kasparian.

La mante des eaux aime les sons, qu'ils soient parlés, contés, touchés, vibrants ou chantants, pour former un paysage où chacun-e est libre de se mouvoir et de sémouvoir.



© Benoît Nieto Duran

# SOIRÉE → COMPOSÉE

①

**Sam. 22 oct. 18h**  
**PROTÉIFORME**  
**BENOÎT NIETO DURAN**

**Danse**

Tout public 40 min

✓ Dans le cadre des *Rencontres Danse, Cirque, Théâtre*

Spectacle

Qu'est-ce qu'un bon mouvement ?  
Qu'est-ce qui est beau ?  
Qu'est-ce qui est laid ?  
Et si la laideur n'était pas l'envers de la beauté, mais une de ses catégories ?  
Le beau resterait-il une finalité ?

Protéiforme interroge l'expression de la laideur, davantage liée à l'individualité, en contre point avec l'idée de la beauté, qui serait la quête d'un idéal.

Cette pièce est une expérience esthétique dansée. Le danseur et chorégraphe liégeois Benoît Nieto Duran y déconstruit la gestuelle du breakdance. Il prend comme point de départ le mouvement brut pour créer un langage chorégraphique unique. La quête d'un idéal... Presque inhumain.

© Timothée Nay



②

**Sam. 22 oct. 19h**  
**M-81**  
**STÉPHANIE AUBERVILLE**

**Danse**

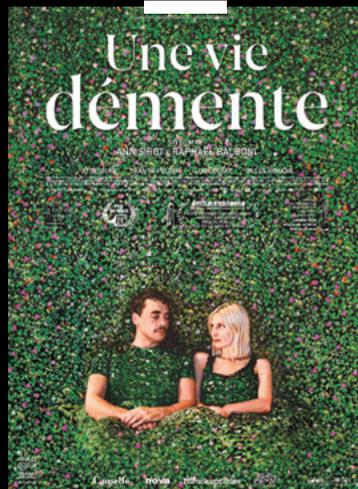
+10 ans, 35 min

✓ Dans le cadre des *Rencontres Danse, Cirque, Théâtre*

Spectacle

M-81 fait suite aux recherches de Stéphanie Auberville sur le Boléro. La pièce revisite l'oeuvre de Maurice Béjart avec 7 jeunes danseur-euse-s, dans le cadre de Danske. M-81 emprunte les thématiques du Boléro, le rituel et la représentation du désir. La chorégraphie de Béjart est une matrice à partir de laquelle chaque danseur-euse trace sa propre interprétation.

Comment une pièce écrite il y a plus de 60 ans s'actualise-t-elle dans des corps de 20 ans ? M-81 laisse émerger une forme où se confrontent deux époques, et ce faisant la pièce interroge nos manières de regarder les corps, insuffle de la multiplicité et du paradoxe dans les thématiques.



### Cinéma Cinéclub

#### Dim. 23 oct. 15h **LES MINIONS 2 : IL ÉTAIT UNE FOIS GRU**

Film d'animation Kids

De K. Balda, B. Ableson & J. del Val •  
Etats-unis 2022 • VF 1h30 +6 ans

Dans ce deuxième opus, on retrouve les célèbres Minions qui viennent en aide au jeune Gru, alors bien décidé à devenir le plus grand méchant du monde. Avec ces petits héros au cœur sensible et à l'humour désopilant, on ne s'ennuie pas une minute : Kevin, Stuart, Bob et Otto – un nouveau venu – multiplient les bourdes pour notre plus grand plaisir !

#### Dim. 23 oct. 20h **UNE VIE DÉMENTE** Comédie dramatique

De Ann Sirot & Raphaël Balboni • Avec  
Jean Le Peltier, Jo Deseure, Lucie  
Debay, Gilles Remiche... • Belgique  
2020 • VOFR

Alex et Noémie voudraient avoir un enfant. Leurs plans sont chamboulés quand la mère d'Alex, Suzanne, adopte un comportement de plus en plus farfelu. Entre l'enfant désiré et l'enfant que Suzanne redevient, tout s'emmêle. C'est l'histoire d'un rodéo, la traversée agitée d'un couple qui découvre la parentalité à l'envers !

### Cinéma Cinéclub

#### Dim. 30 oct. 15h **BUZZ L'ÉCLAIR** Film d'animation Kids

De Angus MacLane • Etats-unis 2022 •  
VOSt.FR 1h45 +6 ans

La véritable histoire du légendaire Ranger de l'espace qui, depuis, a inspiré le jouet que nous connaissons tous. Après s'être échoué avec sa commandante et son équipage sur une planète hostile située à 4,2 millions d'années-lumière de la Terre, Buzz l'Éclair tente de ramener tout ce petit monde sain et sauf à la maison.

#### Dim. 30 oct. 20h **À LA POURSUITE DE MES RÊVES** Documentaire

De Florie-Anne Berrehar • France 2018  
• VOSt.FR 1h21

L'histoire de 4 jeunes adultes qui ne sont presque jamais allés à l'école. Ils ont grandi dans des «écoles démocratiques» où l'on apprend uniquement ce que l'on a envie d'apprendre. Nous les accompagnons dans la quête du job de leurs rêves. Les écoles démocratiques semblent faire des enfants heureux... Mais feront-elles des adultes heureux ?

✓ Suivi d'une rencontre avec la réalisatrice

# AGENDA

## Cinéma

Dim. 11 sept. 15h  
**JARDINS ENCHANTÉS**  
Animation Kids

Dim. 11 sept. 20h  
**PETER VON KANT**  
Comédie dramatique

Mer. 14 sept. 20h30  
Place Van Meenen  
**UNE VIE DÉMENTE**  
Comédie dramatique

Jeu. 15 sept. 20h30  
Place Morichar  
**MANDIBULES**  
Comédie

Ven. 16 sept. 20h30  
Place Béthléem  
**PACHAMAMA**  
Film d'animation Kids

Dim. 18 sept. 15h  
**L'EXTRAORDINAIRE VOYAGE DE MARONA**  
Film d'animation Kids

Dim. 18 sept. 20h  
**NOWHERE SPECIAL**  
Drame

Dim. 25 sept. 15h  
**MA MÈRE EST UN GORILLE ET ALORS ?**  
Film d'animation Kids

Dim. 25 sept. 20h  
**LA DERNIÈRE TENTATION DES BELGES**  
Comédie

Dim. 2 oct. 15h  
**PACHAMAMA**  
Film d'animation Kids

Dim. 2 oct. 20h  
**CENTENAIRE FELLINI**  
Rétrospective

Jeu. 6 oct. 9h30  
**UN MONDE**  
Drame

Dim. 9 oct. 15h  
**THE BADS GUYS**  
Film d'animation Kids

Dim. 9 oct. 20h  
**CENTENAIRE FELLINI**  
Rétrospective

Jeu. 13 oct. 20h  
**PRISM**  
Documentaire

Dim. 16 oct. 15h  
**JEAN-MICHEL LE CARIBOU ET LES HISTOIRES D'AMOUR INTERDITES**  
Film d'animation Kids

Dim. 16 oct. 20h  
**CENTENAIRE FELLINI**  
Rétrospective

Mer. 19 oct. 20h + 22h  
**LA CAMBRE S'ANIME 2022**  
Courts-métrages d'animation

Dim. 23 oct. 15h  
**LES MINIONS 2 : IL ÉTAIT UNE FOIS GRU**  
Film d'animation Kids

Dim. 23 oct. 20h  
**UNE VIE DÉMENTE**  
Comédie dramatique

Dim. 30 oct. 15h  
**BUZZ L'ÉCLAIR**  
Film d'animation Kids

Dim. 30 oct. 20h  
**A LA POURSUITE DE MES RÊVES**  
Documentaire

## Spectacles

Sam. 3 sept. 20h  
**LA DESNUDEZ**  
Danse

Sam. 24 sept. 18h  
**IPHIGÉNIE À SPLOTT**  
Théâtre

Mer. 12 oct. 14h et 20h  
**STREAM DREAM**  
Danse

Mar. 18 oct. 10h et 14h  
Mer. 19 nov. 10h  
**LES PEURS INVISIBLES**  
Théâtre

Sam. 22 oct. 18h et 19h  
**PROTÉIFORME + LES PEURS INVISIBLES**  
Danse

## Concerts

Jeu. 8 sept. 20h  
**KAITO WINSE**  
**LA JOYEUSE RENTRÉE !**  
Concert Gratuit

Ven. 9 sept. 20h  
**MURMUZIEK : RELEASE PARTY !**  
**LA JOYEUSE RENTRÉE !**  
Concerts • Release party

Sam. 10 sept. 19h  
**SOIRÉE SPOKEN WORDS + BRULER-DANSER**  
**LA JOYEUSE RENTRÉE !**  
Soirée composée

Mar. 13 sept. 14h30  
**FACTEUR CHEVAL**  
Concert Gratuit

Sam. 17 sept. 20h  
**SILVERRAT BAND**  
Hip-Hop • Jazz

Ven. 23 sept. 19h  
**CHANTS POUR TOUS.TES**  
Impro • Chant • Circle Singing Gratuit

Sam. 15 oct. 16h30  
**INTERSONGS #8 FUTURESEMBLE**  
Création sonore • Récit • Collectif Gratuit

Ven. 21 oct. 20h  
**LA MANTE DES EAUX**  
Performance sonore Gratuit

## Exposition

Jeu. 8 sept. ↔ Dim. 16 oct.  
**ESPACES-TEMPS**  
**HELÈNE AMOUZOU**  
**LA JOYEUSE RENTRÉE !**  
Photographies Gratuit

Ven. 21 oct. ↔ Dim. 11 déc.  
**VÉGÉTALES**  
**BÉATRICE MEUNIER-DÉRY**  
**ET TAMAR KASPARIAN**  
Dessins Gratuit

## Écoute publique

Jeu. 29 sept. 18h45  
**SEANCES D'ECOUTE**  
Écoutes Gratuit

# LE JACQUES FRANCK

CENTRE CULTUREL DE ST-GILLES

lejacquesfranck.be



PB-PP  
BELGIE(N) - BELGIQUE

CHAUSSÉE DE WATERLOO, 94  
1060 BRUXELLES



INFOS & PRÉVENTES EN LIGNE :

02 538.90.20

info@lejacquesfranck.be

www.lejacquesfranck.be

Mardi au Vendredi → 11.00 ... 18.30

Samedi & Dimanche → 14.00 ... 18.30

Tram	3   4   51 (Parvis de St-Gilles) 81   97 (Barrière)
Méto	2   6 (Porte de Hal)
Bus	52 (Parvis de St-Gilles) 136   137   365A   W (Hôtel des Monnaies)
Villo	Station n°65
Train	15 min à pied de la gare du Midi
Parking	Interparking (Porte de Hal)



MIXTE  
Papier issu de  
sources responsables  
FSC® C015657

St Gilles Gillis



Des changements peuvent intervenir après l'impression de ce programme, n'hésitez pas à consulter notre site.  
Contactez-nous par mail ou téléphone pour toute inscription ou désinscription de l'envoi postal de cette brochure.

É.R. : Sandrine Mathévon • Ch.de Waterloo, 94 • 1060 Bruxelles – COUV. : Murmuziek / Mugeni / Iphigénie à Splott / Végétales • SEPTEMBRE → OCTOBRE 2022 • Bureau de dépôt Bruxelles X • P201006